

**司馬文先生提議的討論項目**  
**Discussion Items Proposed by Mr Paul Zimmerman**

建議題目 Proposed Topic	背景資料 Background Note
<p>1. 最新的進度報告(包括南區社區重點項目的進展)  Progress report update(including the progress on Southern District Signature Projects)</p>	<p>南區區議會繼續推展本屆區議會訂定的工作目標，並撮錄相關進展予立法會議員參考。  The Southern District Council continues to make progress in its working targets agreed on for this term. The progress will be summarized for LegCo members' reference.</p>
<p>2. 擴展香港仔避風塘  Expanding Aberdeen Harbour</p>	<p>據海事處的資料所示，香港仔南避風塘私人停泊位的平均輪候時間為 66 個月，輪候名單有 136 宗申請。有人關注香港仔西避風塘只設有單一防波堤，抵禦風浪的能力有限。香港仔避風塘是南區重要的經濟資產，無論現在和未來都會提供就業機會，而且區內很多家庭與海上相關的行業有淵源。改善和擴展香港仔避風塘可增加使用避風塘船隻的數目，有助製造就業機會和創造商機。故此，區議會要求政府進行可能性研究，確定擴展香港仔南避風塘和香港仔西避風塘的範圍及增加其功能的成本和效益。</p> <p>According to the Marine Department, the average waiting time for a private mooring at the Aberdeen South Typhoon Shelter is 66 months with 136 applications on the waiting list. There are also concerns over the limited wave attenuation of the single breakwater at Aberdeen West Typhoon Shelter. The Aberdeen Typhoon Shelter is an important economic asset for the Southern District as it provides existing and future job opportunities. Moreover, many families in the district have had a long relationship with marine related industries. Enhancement and expansion of the Aberdeen Typhoon Shelter would increase the number of vessels which can be facilitated and thereby increase job and business opportunities.</p>

	Therefore, Government is requested to conduct a feasibility study to ascertain the costs and benefits of expanding the functions and size of the Aberdeen (West and South) Typhoon Shelters.
<p>3. 薄扶林分區計劃大綱圖－同步協調交通與密度</p> <p>Pokfulam Outline Zoning Plan – Synchronizing transport and density</p>	<p>政府公布重建華富邨和檢討薄扶林的發展限制後，居民關注當局日後就薄扶林分區計劃大綱圖進行的檢討。運輸署顯然在決定部分放寬薄扶林的發展限制前，未有考慮不同的發展情況，就往來薄扶林的主要路線沿路目前和日後的交通情況進行詳盡的評估，亦沒有就擬議的南港島線（西段）提出時間表或路線資料。雖然我們支持略為增加本區的發展，但必須有全面的規劃，令本區的環境繼續宜居，交通暢順。With the announced intention to redevelop Wah Fu Estate and review of the development moratorium in Pokfulam, the community is concerned over the upcoming Pokfulam OZP review. It has become apparent that Transport Department has not conducted a thorough assessment of current and future traffic conditions along the key routes to and from Pok Fu Lam under different development scenarios, prior to the decision to partially uplift the moratorium. There is also no timetable nor alignment information on the proposed SIL West. Whilst we support a moderate increase of development in the area, comprehensive planning is required to maintain the livability and mobility of the area.</p>
<p>4. 南區灣岸徑－改善計劃</p> <p>Southern District Coastal Trail – Enhancement schemes</p>	<p>南區是休閒康樂活動勝地，每逢周末和假日，有很多市民到訪南區。區議會在 2011 年通過動議促請政府闢設一條由堅尼地城伸延至香港仔盡量貼近海邊的海濱道路，但改善連接道路的工程因為沒有主導部門而尚未進行，有關工程包括沙灣至綱線灣及由數碼灣道至瀑布灣路的連接道路。與此同時，區議會會開展一條臨時「最佳可行」灣岸徑，由堅尼地城經香港仔連接赤柱，沿路設有指示牌，並會舉辦多項賽跑及步行活動。這條灣岸徑會連接區內多個重要景點。</p> <p>Southern District is an important leisure and recreation destination for many residents during weekend and</p>

	<p>holidays. With the motion passed in 2011 urging the government to provide a promenade from Kennedy Town to Aberdeen as close to the seaside as practically feasible, works have not begun yet on the improvement of links including from Sandy Bay to Telegraph Bay and from Cyberport Road to Waterfall Bay due to a lack of lead departments. In the meantime, the Council will launch a temporary 'best possible' coastal trail connecting Kennedy Town via Aberdeen to Stanley with signages, and to launch this with various running and walking events. The trail will link many assets of the District.</p>
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------